



# IL MONDO IN UN CORTILE

RASSEGNA PER LE SCUOLE







## INTRODUZIONE

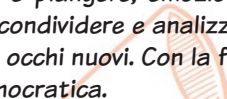


La rassegna cinematografica per le scuole "Il mondo in un cortile", finanziata nel 2020 nell'ambito del progetto "Cinema per la scuola", è parte di un percorso di narrazione innovativa della diversità e di decolonizzazione dell'immaginario, promosso attraverso la conoscenza di opere cinematografiche scritte, dirette e/o interpretate da artisti/e italiani/e di discendenza non italiana. Nel nostro Paese le scuole sono ancora lo specchio delle città e dei quartieri. Lì troviamo già le terze generazioni di figli e di figlie di coloro che emigrarono in Italia, ma nella società prevale ancora l'immagine fittizia di un Paese bianco e mono-culturale, a cui corrisponde una rappresentazione cinematografica con ruoli che rimangono ancora stereotipati e ancorati all'immaginario coloniale, la cui storia, tuttavia, resta ai più ignota. I testi cinematografici, che vedono la direzione e la partecipazione di giovani italiani/e con background migratorio e che saranno approfonditi nelle scuole con un itinerario didattico-educativo specifico, hanno invece la capacità di fornire una lettura "stereofonica" della realtà contemporanea, poiché sanno vederla e restituirla in modo diretto ed originale, ed è per questo motivo che le loro opere sono il punto di riferimento di questo progetto.

## IL CATALOGO, UNO STRUMENTO PER ORIENTARSI



La parola catalogo deriva dal greco "katálogos" e sta a significare "elenco". Sappiamo tutti però che un catalogo non è una semplice lista di oggetti, ma un percorso ragionato e sistematico attorno ad elementi che hanno qualcosa in comune. Quello che leggerete nelle prossime pagine è un lineare strumento che serve a descrivere un complesso percorso fatto di immagini, suoni e colori. Ingredienti che hanno il compito di raccontare storie, di dare forma a un mondo interiore ancora inespresso e l'obiettivo civile di legare le persone che vivono nel nostro Paese, al di là del colore della pelle, della religione che professano, della cultura di cui si nutrono. Quello che proponiamo alle scuole aderenti al nostro progetto (primarie, secondarie di primo e secondo grado) e a chi leggerà queste pagine è un piccolo viaggio fatto di otto opere cinematografiche girate in Italia tra il 2015 e il 2019, già capaci di lasciare un segno nel mondo della critica e del nostro immaginario. Si tratta di cinque corti, due documentari e un lungometraggio che sono l'immagine riflessa del nostro Paese alle prese con la sua storia irrisolta, il suo presente, il suo futuro. Una impreveduta giornata di una bimba in compagnia del suo papà, la cura del proprio talento, il colonialismo italiano, storie di amore, la nostalgia per la propria terra di origine, l'affermazione della propria identità, il rapporto con le notizie di cronaca. Sono questi i temi caratterizzanti le opere scelte. Narrazioni che ci faranno ridere e piangere, emozionare e riflettere, interrogandoci come cittadini. Fotogrammi da condividere e analizzare con studenti e insegnanti. Per guardare il mondo sempre con occhi nuovi. Con la ferma convinzione che il cinema sia uno strumento di crescita democratica.



## THE DELIVERY - LA CONSEGNA - Italia, 2017

Regia di Suranga Deshapriya Katugampala

Durata: 16 min

Genere: Cortometraggio

Produzione: Okta Film

Premio il Bisato d'Oro 2017  
miglior cortometraggio

### La trama

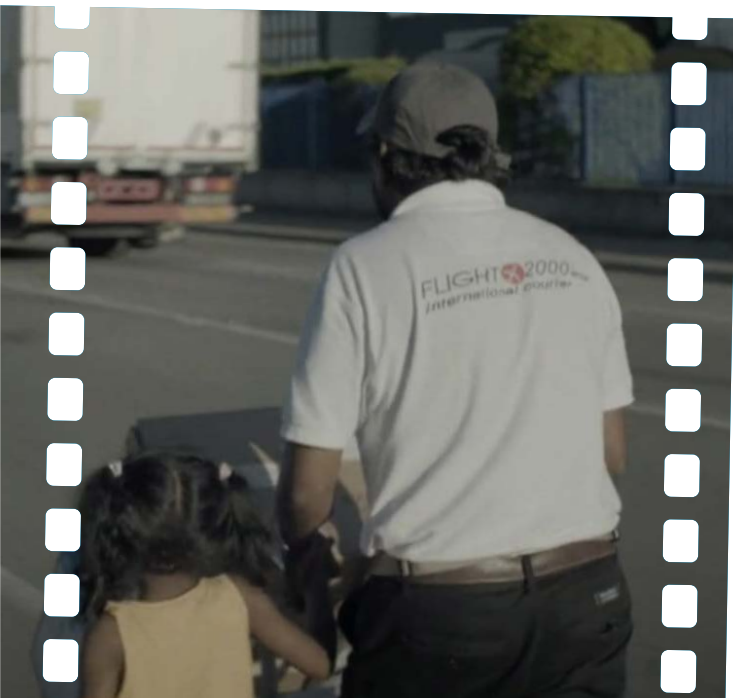
Una telefonata di lavoro scambussola i piani di Gaia e il suo papà. Alla guida di un furgoncino di consegne c'è un padre immigrato, srilankese, e sul sedile del passeggero c'è la figlia Gaia. In un pomeriggio d'estate, la consegna di un pacco tra le montagne della Lessinia si trasforma in una piccola avventura, dove ordinario e straordinario si confondono.

### Perché guardarlo...

L'autore concentra nell'opera le dinamiche interne di una famiglia cingalese che diventa il luogo di un confronto fra culture e generazioni, quella del padre immigrato e della figlia nata in Italia. Narrato attraverso le immagini, i silenzi e il fondersi di lingue diverse, il regista ricostruisce un ritorno alle origini, non inteso solo come ritorno nella terra natia, ma come ricostruzione di un legame perso con la natura.

### Conosciamo Suranga Deshapriya Katugampala (1987)

Nato a Negombo, in Sri Lanka, da quando ha 12 anni vive a Verona con la sua famiglia. Ha studiato cinema e informatica multimediale. Attualmente è docente di multimedia alla scuola di Cinema Mohole di Milano. Nel 2016, ha diretto il suo primo film "Per un figlio" con il quale ha vinto il Premio Mutti nel 2015.



Buio in sala per...  
Scuole primarie

## IL PASSO - Italia, 2017

Regia di Mohamed Hossameldin

Durata: 15 min.

Genere: Sociale

Produzione: Spotl.TV e Loft Produzioni



Vincitore del progetto  
Migrarti 2017

### La trama

Nadine è una giovane ragazza italiana nata a Roma da una coppia non italiana. Durante l'audizione per entrare a far parte del corpo di ballo di uno dei teatri più prestigiosi di Roma, si imbatte in una situazione di conflitto: essere obbligata a scegliere tra un simbolo della sua identità e il sogno della sua vita.

### Perché guardarlo...

L'amore per l'arte. Coltivare la propria passione e il proprio talento. Un sano e consapevole legame con la propria cultura di origine. Una vita libera. Sono questi gli ingredienti che rendono meravigliosa e ammirevole la vita di Nadine.

### Conosciamo Mohamed Hossameldin (1983)

Regista italo-egiziano. Inizia lavorando come operatore video per le emittenti Mediaset e Sky. Nel 2011 si iscrive alla RUFA -Rome University of Fine Arts, dove si laurea nel 2014 con il massimo dei voti. Nel 2020 viene scelto da Fabula Pictures per dirigere una puntata della serie intitolata "Zero" prodotta per Netflix.

### Buio in sala per...

Scuole primarie,  
Scuole secondarie  
di primo grado,  
Scuole secondarie  
di secondo grado



# INDOVINA CHI TI PORTO PER CENA - Italia, 2018

Regia di Amin Nour

Durata: 11 min.

Genere: Sociale, Commedia

Produzione: Goldenart Production, WellSee

in collaborazione con NIBI Neri Italiani - Black Italians



Vincitore del progetto  
Migrarti 2018

## La trama

Mohamed è un giovane romano di origine somala che si prepara ad incontrare i genitori della sua fidanzata – una ragazza russa di origine ma italiana a tutti gli effetti – di cui teme il giudizio. Un ritratto in chiaro scuro di vita quotidiana, tratto da una storia realmente accaduta, che con la giusta dose di ironia, vuole raccontare il rapporto con l'altro, la complessità della diversità e il vissuto personale dei ragazzi della seconda generazione nel contesto della capitale italiana.

## Perché guardarlo...

Il corto, ispirato alla celebre commedia americana "Indovina chi viene a cena?" (S. Kramer, 1967), ha la capacità di farci accompagnare da un sorriso lungo tutta la sua visione. Assistiamo a una serie di fulminanti battute nel pieno stile della commedia italiana, dialoghi capaci di ribaltare con intelligenza stereotipi e luoghi comuni sulle tante etnie e culture che vivono da anni nel nostro Paese.

## Conosciamo Amin Nour (1987)

Sceneggiatore e regista. Nato a Mogadiscio (Somalia). Durante la Guerra Civile che colpisce il suo Paese è testimone del genocidio di quasi tutta la sua famiglia. Amin viene salvato da suo nonno che lo porta in Etiopia. Attraversa il deserto a piedi in sua compagnia in una marcia di oltre 450 km, sfuggendo a numerosi pericoli e aggressioni. Suo nonno rimarrà in Etiopia mentre Amin all'inizio degli anni '90 arriverà in Italia.

## Buio in sala per...

Scuole primarie,  
Scuole secondarie  
di primo grado,  
Scuole secondarie  
di secondo grado



# ASMARINA - Italia, 2015

Regia di Alan Maglio e Medhin Paolos

Durata: 69 min.

Genere: Documentario

Produzione: Alan Maglio, Medhin Paolos



Premio Lenovo al FCAAAL  
2015 (Milano)

## La trama

La comunità eritrea ed etiopica è presente in Italia da almeno mezzo secolo e integrata nel tessuto cittadino in maniera socialmente e culturalmente attiva. A partire dal materiale fotografico e audiovisivo presente in archivi istituzionali e privati che costituisce la memoria collettiva della comunità e attraverso testimonianze dirette, il film raccoglie l'eredità delle storie personali e indaga le sfumature dell'identità e della migrazione. Ne risulta una narrazione corale che porta alla luce il passato coloniale italiano nel Corno d'Africa insieme a quello della diaspora eritrea ed etiopica in Italia, fino ad oggi poco conosciuta.

## Perché guardarlo...

Il documentario ricostruisce la memoria di un passato coloniale e post-coloniale che l'Italia sembra aver dimenticato. "Asmarina" vuole recuperare questo vuoto, rimettendo insieme i pezzi e le storie della comunità abissina italiana. Un'occasione per le nuove generazioni di conoscere una parte dolorosa della nostra storia e imparare a leggere e comprendere le migrazioni di oggi.

## Conosciamo Medhin Paolos (1981)

Fotografa, regista, musicista italiana di origine eritrea nata a Milano. Come attivista ha promosso il diritto di cittadinanza nell'organizzazione nazionale rete G2-Seconde generazioni. "Asmarina" è il suo debutto da regista.

## Conosciamo Alan Maglio (1979)

Fotografo e regista, con il suo lavoro ha partecipato a diverse mostre e festival in Italia e all'estero. Il suo linguaggio ibrido tra ritrattistica, street photography e documentario affronta spesso tematiche legate all'identità culturale. Vive e lavora a Milano. "Asmarina" è il suo secondo film.



## Buio in sala per...

Scuole secondarie  
di primo grado,  
Scuole secondarie  
di secondo grado



# BANGLA - Italia, 2019

Regia di Phaim Bhuiyan

Durata: 84 min.

Genere: Commedia

Produzione: Fandango, Timvision

## La trama

Phaim è un giovane musulmano di origini bengalesi nato a Roma. Vive insieme alla sua famiglia a Torpignattara, quartiere romano multietnico, lavora in un museo e suona in un gruppo. Proprio in occasione di un concerto incontra Asia, una ragazza italiana. Tra i due scatta l'attrazione e Phaim dovrà cercare di conciliare il suo amore con i precetti della sua religione e le pressioni della sua famiglia.

## Perché guardarlo...

"Bangla" è una commedia autobiografica delicata e divertente che parla di amore al tempo delle seconde generazioni. Una piacevole riflessione sull'incontro/scontro tra la cultura del Paese in cui si è nati e cresciuti, l'Italia, e la cultura di origine che le famiglie cercano di preservare e trasmettere ai propri figli. Bangla parla agli adolescenti di oggi esortandoli ad abbattere i pregiudizi e costruire ponti fra culture diverse in una società sempre più multietnica.

## Conosciamo Phaim Bhuiyan (1995)

Attore, regista e sceneggiatore italiano di seconda generazione. Nato a Roma, nel quartiere di Torpignattara da una famiglia di origine bengalese, madre casalinga e padre venditore ambulante. Cresciuto nella periferia di Roma ha iniziato a raccontare il suo mondo e quello dei suoi coetanei attraverso video su Youtube, manovrando con leggerezza e passione le sue contraddizioni, i pregiudizi e i tabù. "Bangla" è il suo esordio cinematografico.

## Buio in sala per...

Scuole secondarie  
di secondo grado



David di Donatello 2020  
miglior regista esordiente



## TALIEN - Italia, 2017

Regia di Elia Mouatamid

Durata: 84 min.

Genere: Documentario

Produzione: Cinqueesi



Miglior film alla Terza Edizione  
del Working Title Film Festival

### La trama

Dopo quasi quarant'anni in Italia, Abdelouahab (Aldo) decide di tornare in Marocco, il suo Paese di origine. Suo figlio Ilyass (Elia), cresciuto in Lombardia, lo accompagna in un viaggio in furgone che sarà l'occasione per raccontarsi, incontrarsi e a volte scontrarsi. Se Aldo nell'Italia degli anni Ottanta aveva trovato lavoro e benessere, Elia soffre una condizione di precarietà senza sbocchi. Immigrazione e racconti generazionali a confronto in un road movie fra Pianura Padana, Francia, Spagna e Marocco.

### Perché guardarlo...

"Talien" è un road movie che mette a confronto l'Italia degli anni Ottanta e l'Italia di oggi, chi è arrivato qui quarant'anni fa in cerca di un futuro migliore e chi è cresciuto qui grazie ai sacrifici dei propri genitori. Il film è una dichiarazione d'amore di un figlio al padre che ha deciso di fare ritorno nel suo Paese di origine e a quell'Italia capace di accogliere senza odio e pregiudizi.

### Conosciamo Elia Mouatamid (1982)

Nasce a Fes, in Marocco, e all'età di un anno si trasferisce con la famiglia a Rovato (Brescia). Dopo il diploma di perito metalmeccanico, nel 2008 studia recitazione all'Accademia della Voce di Brescia e regia alla Scuola Mohole di Milano. "Talien" è il suo primo lungometraggio.

### Buio in sala per...

Scuole secondarie  
di secondo grado





# AMBARADAN - Italia, 2017

Regia di Paolo Negro e Amin Nour

Durata: 15 min.

Genere: Drammatico, Sociale

Produzione: Tauron Entertainment Srl

in collaborazione con Rain Dogs Films



Vincitore del progetto  
Migrarti 2017

## La trama

Luca ha bisogno di sentirsi accettato, integrato e riconosciuto. Per questo cerca disperatamente una affermazione identitaria attraverso la violenza. In questo modo però rischia di perdere l'affetto di sua madre e di rinunciare a Sabrina, l'unica persona che lo renderebbe felice. Il suo orgoglio, la sua incapacità di accettarsi gli renderanno la vita più triste di quando da bambino sentiva il peso della "diversità", per via del colore della pelle. Alla fine di questa storia, di fronte alla sconfitta umana del suo percorso di vita, riuscirà ad allontanare le amicizie negative, regalandosi l'emozione di affermare sé stesso. Semplicemente come Luca.

## Perché guardarlo...

La storia di Luca ci dimostra come il rischio di assumere atteggiamenti intolleranti e violenti possano colpire chiunque, al di là del colore della pelle. Ci racconta anche delle criticità legate alle adozioni internazionali ma alla fine sa regalarci una speranza. Solo con il dialogo e la capacità di guardare la realtà con occhi profondamente umani si potrà vivere in un mondo migliore.



## Buio in sala per...

Scuole secondarie  
di secondo grado



## YOUSEF - Italia, 2018

Regia di Mohamed Hossameldin

Durata: 14 min.

Genere: Drammatico, Sociale

Produzione: Premiere film e co-prodotto da Smile

Vision in collaborazione con Rai Cinema



Miglior Cortometraggio  
al Perugia Social Film  
Festival (2018), Festival  
Internazionale del Cinema  
di Salerno (2018), Procida  
Film Festival (2019)

### La trama

Yousef è un cuoco di successo, figlio di immigrati, cresciuto in Italia. Dopo una lunghissima attesa riesce ad ottenere la cittadinanza italiana, pochi giorni dopo un terribile episodio di cronaca realmente accaduto nella città di Macerata. Le certezze di Yousef iniziano a vacillare, fino a condurlo ad una vera e propria crisi di identità.

### Perché guardarlo...

"Yousef" aiuta a riflettere sull'importanza di amare il proprio lavoro, di progettare passo dopo passo la propria vita, di avere degli obiettivi e di compiere dei sacrifici per realizzarli. Allo stesso tempo sottolinea la forza narrativa dei mass-media e rivela, in profondità, la natura degli episodi di intolleranza e razzismo.



### Buio in sala per...

Scuole secondarie  
di secondo grado



# Commissione artistica

Tamara Petriachi

Andrea Meccia

## SCUOLE ADERENTI AL PROGETTO

- Istituto Comprensivo Perugia 13, Perugia
- Istituto Comprensivo Rita Levi Montalcini, Roma
- Istituto Comprensivo Felice Fatati, Terni
- Istituto Comprensivo Guglielmo Marconi, Terni
- Istituto di Istruzione Superiore Classico e Artistico, Terni



[www.associazioneilpettirosso.org](http://www.associazioneilpettirosso.org)

[www.dasud.it](http://www.dasud.it)

[www.postmodernissimo.com](http://www.postmodernissimo.com)



[info@associazioneilpettirosso.org](mailto:info@associazioneilpettirosso.org)

[info@dasud.it](mailto:info@dasud.it)

[info@postmodernissimo.com](mailto:info@postmodernissimo.com)





Progetto finanziato nell'ambito del progetto  
"Cinema per la Scuola - Buone Pratiche, Rassegne e Festival"



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE DELL'UNIVERSITÀ E DELLA RICERCA



Ministero  
per i beni e le  
attività culturali  
e per il turismo



Direzione Generale  
CINEMA e  
AUDIOVISIVO



Cinema Per la Scuola